

Thứ Tư, 19-3-2025. Năm C
Wednesday, March-19-2025. Year C
Tuần 2 Mùa Chay
Lễ Trọng Thánh Cả Giuse

Mt 1, 16. 18-21. 24

Matthew 1:16, 18-21, 24

Đừng ngại nhận Maria làm vợ và đón về nhà mình (Mt 1,20)

Bewilderment, grief, fear. What a mix of emotions Joseph must have felt the day he realized that Mary, his betrothed, was pregnant! After deciding to divorce her quietly, Joseph fell into a fitful sleep. But then in a dream, an angel told him, "Do not be afraid to take Mary your wife into your home" (Matthew 1:20).

We know that Joseph, whose feast we celebrate today, believed the angel and did take Mary into his home. But he may still have been afraid. After all, this was an entirely new and unexpected situation that God had put him in. He was to become foster father to a child who had been conceived through the Holy Spirit and was destined to "save his people from their sins" (Matthew 1:21).

In spite of any fears, however, Joseph did what the Lord had asked him, a pattern that continued throughout his life. He must have been afraid when he had to travel to Bethlehem with a very pregnant wife to register for the census. Fear must have gripped his heart when he couldn't find a place for her to give birth. And when the family had to flee to Egypt because Herod wanted to kill their son—how frightening that must have been. Unlike today, he couldn't just board a plane or find a place to stay online!

Through it all, St. Joseph shows us that fear doesn't have to paralyze us or dictate our decisions. It's okay to feel overwhelmed and afraid, especially when the Lord asks us to step out in faith. But even if God doesn't take away

Bối rối, đau buồn, sợ hãi. Thật là một sự pha trộn cảm xúc mà Giuse hẳn đã cảm thấy vào ngày ông nhận ra rằng Maria, vị hôn thê của mình, đã mang thai! Sau khi quyết định ly dị cô một cách lặng lẽ, Giuse đã chìm vào giấc ngủ chập chờn. Nhưng sau đó trong giấc mơ, một thiên thần đã nói với ông, "Đừng ngại đón Maria, vợ ông, về nhà" (Mt 1,20).

Chúng ta biết rằng Giuse, người mà chúng ta mừng lễ hôm nay, đã tin vào thiên thần và đã đón Maria về nhà mình. Nhưng ông vẫn có thể sợ hãi. Suy cho cùng, đây là một tình huống hoàn toàn mới và bất ngờ mà Chúa đã đặt ông vào. Ông sẽ trở thành cha nuôi của một đứa trẻ được thụ thai bởi Chúa Thánh Thần và được định sẵn để "cứu dân mình khỏi tội lỗi" (Mt 1,21).

Tuy nhiên, bất chấp mọi nỗi sợ hãi, Giuse đã làm những gì Chúa đã yêu cầu ông, một khuôn mẫu tiếp tục trong suốt cuộc đời ông. Ông hẳn đã sợ hãi khi phải đi đến Belem với một người vợ đang mang thai để đăng ký điều tra dân số. Nỗi sợ hãi hẳn đã bóp nghẹt trái tim ông khi ông không thể tìm được nơi để bà sinh con. Và khi gia đình phải chạy trốn sang Ai Cập vì Hêrôđê muốn giết con trai họ - điều đó hẳn đáng sợ biết bao. Không giống như ngày nay, ông không thể chỉ lên máy bay hoặc tìm một nơi ở trên mạng!

Trong suốt thời gian đó, Thánh Giuse cho chúng ta thấy rằng nỗi sợ hãi không nhất thiết phải làm chúng ta tê liệt hay chi phối các quyết định của chúng ta. Cảm thấy choáng ngợp và sợ hãi là điều bình thường, đặc biệt là khi Chúa yêu cầu chúng ta bước ra trong đức tin. Nhưng

our fears, he will help us respond to his call—whatever that might be—with trust.

Today in prayer, reflect on what you might be fearful of. Whatever it is, know that God doesn't condemn you for feeling that way. But if it's keeping you from moving ahead in some way, ask him to set you free so you can act in spite of your fears. Just as he was with Joseph, God is with you. He will always be at your side to help you, no matter what situation you find yourself in!

“St. Joseph, pray that I may be as courageous as you were.”

ngay cả khi Chúa không xóa tan nỗi sợ hãi của chúng ta, Ngài sẽ giúp chúng ta đáp lại tiếng gọi của Ngài - bất kể đó là gì - bằng sự tin tưởng.

Trong lời cầu nguyện hôm nay, hãy suy gẫm về điều mà bạn có thể đang sợ hãi. Dù đó là điều gì, hãy biết rằng Chúa không lên án bạn vì cảm thấy như vậy. Nhưng nếu điều đó ngăn cản bạn tiến về phía trước theo một cách nào đó, hãy cầu xin Ngài giải thoát bạn để bạn có thể hành động bất chấp nỗi sợ hãi của mình. Giống như Ngài đã ở với Thánh Giuse, Chúa ở cùng bạn. Ngài sẽ luôn ở bên bạn để giúp đỡ bạn, bất kể bạn đang ở trong hoàn cảnh nào!

Lạy thánh Giuse, xin cầu bầu cho con có thể can đảm như ngài đã từng.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.